



The Hong Kong Radio Control Soaring Society 香港遙控滑翔飛行協會

Chairman 主席

Ng Yiu Keung, Albert

Vice Chairman 副主席

Lai Kwong Leung

Treasurer 司庫

Chan Sing Wai, David

Secretary 書記

Ma Chor Ming, Ken

Publicity 宣傳

Leung Fook Sun, Donny

Administration 總務

Chan To Kong

Training 訓練

Kong Kwok Man

Social Function 聯繫活動

Lam Mei Kuen, Ricki

Safety Officer 安全主管

Leung Wing Sang

F3F F3F

Cheng Chung Ming, CM

Tuba Wong

Thermal 熱氣流

Yeung Ngai Nang, Allan

EPP EPP 空戰

Chan Pui Kwong

Scale Glider 像真機

Cheng Chung Ming

Committee Member 常委

Sunny Tse

Committee Member 常委

Tsang Man Sheung, Clement

Committee Member 常委

Mak Kai Yeung

Committee Member 常委

Hsu Wen Tsung

Committee Member 常委

Philip Leung

Committee Member 常委

Lee Chun Ming, Angus

Committee Member 常委

Ng Kwai Shun, Eddie

Committee Member 常委

Lam Kung Hop, Alex

Committee Member 常委

To Yeun Chung, Kelvin

Committee Member 常委

Leung Chi Sang

Committee Member 常委

Tsang Ho Shan, Peter

Committee Member 常委

Stanley Chan

Committee Member 常委

Eric Chan

Minute of the Second Committee Meeting for the Year 2016 2016 年度第二次執委會會議記錄

Date: Dec 10, 2016, Saturday

日期: 2016 年 12 月 10 日, 星期六

Time: 2:15 PM

時間: 下午 2 時十五分

Venue: 1 Tai Au Mun Rd, Sai Kung (Shing Kee Store)

地點: 將軍澳大坳門路 1 號 (勝記士多小食店)

Present 出席: 13

Albert Ng	Ken Ma	Chan To Kong
CM Cheng	Eric Chan	Lai Kwong Leung
Hsu Wen Tsung	Chan Pui Kwong	Ricki Lam
David Chan	Donny Leung	Lam Kung Hop, Alex
Sunny Tse		

Absent with apology 缺席: 12

Philip Leung	Clement Tsang	Angus Lee
Leung Chi Sang	Ng Kwai Shun, Eddie	Leung Wing Sang
Kong Kwok Man	Allan Yeung	Tsang Ho Shan, Peter
Kelvin To	Mak Kai Yeung	Stanley Chan

M1. Confirming the minute of the last committee meeting (April 30, 2016) 確認上次會議記錄 (2016年4月30日)

The last committee meeting minutes was confirmed in the meeting.
上次會議記錄在會議上被確認

M2. Matters arose from the last meeting 上次會議後需跟進的事項

Follow up with Mr Francis Chau, the member of Sai Kung District council, for the possibility of holding a RC Thermal Glider event at the Tin Shui Wai playground. Ken has passed the received information to our society officer of Thermal gliders Allan, he will proceed with the plans.

需要跟進的事項是與西貢區議員 周賢明 商討在天水圍運動場舉行遙控手擲熱氣流滑翔機活動的可行性。Ken 已經將得到的結果通知了熱氣流組之組長 Allan，由組長繼續進行下一步計劃。

M3. Report on matters related to club management 協會管理事項報告

1. Since the membership renewal in 2016 July 1, up to 2016 Dec 10, the society has 65 active members.
從 2016 年 7 月續會後至 2016 年 12 月 10 日止，協會共有 65 位活躍會員。
2. Due to the heavy work load of the F3F team, the F3F group officer would like to invite Tuba enters the committee to share the duties in F3F group. The proposal has been accepted by the committee during the meeting.
由於 F3F 組工作煩忙，組長希望加多一位 F3F 組組員，共同為協會處理 F3F 日常事務，現屆組長邀請了阿業 (Tuba) 進入委員會，一起為大家服務。各委員們一致讚成。

M4. Activity report and planned activities 活動報告及計劃活動

M4.1. Activity report 活動報告

M4.1.1. Publicity 宣傳部

Kwong (Doctor) has created a QR code of our society website (hkrCSS.org) and will make some labels for pilots to pick up and use.

小廣 (博士) 已經為協會的網址 (hkrCSS.org) 造了一個 QR Code, 隨後 會印成貼紙給各機友們取用。

M4.1.2 Administration Officer 總務部

1. Due to the non-stable weather conditions, the scheduled site cleaning activities cannot be organized as the plan. The administration Officer will monitor the site condition closely and look for chance to provide improvements to the flying sites on its cleanliness and safety.
過去數月由於未有合適的天氣作配合，原來計劃的清理場地活動，一直未能成事。總務部會繼續留意各飛行場地之實際情況，盡量安排合適的行動，為各會員們維持各個飛行場地的整潔及安全。
2. About a year ago, HKRCSS has raised a request to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department to increase the number of temporary toilet unit at Kowloon peak, near the shelter of the Fei Ngo Shan flying site. The request was accepted and the site has number of temporary toilet units increased to two since last months ago.
大約在一年前協會曾向漁護處要求在飛鵝山山頂增加多一個臨時廁格，事件已經得到漁農自然護處的批准和配合，由上月開始，避雨亭旁的臨時廁所，已經從原來的只有一格增加至兩格。

M4.1.3. Training 訓練部

1. **Free flying training day 定期免費飛行體驗日**

The event kept proceeding in flying site.
活動仍繼續在飛行場進行。

2. **Flying skill assessment 飛行技術驗證測試日**

The society has arranged a Flying Skill assessment on 2016 June & July. There was only one member passed on the test during the period.

在 2016 年的 6、7 月期間曾經進行了一次飛行測試，但只有一位會員成功取得合格證書。

M4.1.4. Social function 聯繫活動部

1. **2016 May 20 - Squid fishing at night**

At night of 2016 May 20, which was Friday, the society has organized a Squid fishing event at Sai Kung. Even if the weather is not good, it was cloudy too, there are still 35 members and their relative friends joined the event. The group gathered around 7pm at Sau Kung pier and the event ended at 11pm. The activity proceeded successfully and everyone have a wonderful evening.

2016 年 5 月 20 日 - 夜釣墨魚

協會於 5 月 20 日星期五晚再次在西貢舉辦夜釣墨魚活動。雖然當晚天色不佳，天空盡是烏雲，但仍然有三十五位會員及親友踴躍參與。當日活動於晚上七時左右在西貢碼頭集合開始，至晚上十一時結束。活動進行得非常順利，參加者都渡過了一個愉快晚上。

2. **2016 Sep 16 – Mid-Autumn festival celebration**

The original plan of the 2016 Scale glider event in the Sep 16 morning was cancelled due to the prediction of coming of Typhoon. However, it was surprised to everyone, the actual weather condition on that day was good with sun shin. The celebration event at night was therefore decided to proceed on schedule. Foods were brought by the pilots friends and their family, to share with other pilots in the garden. A member brought a simple Karaoke system to the venue to boost the atmosphere. The party was ended at mid-night, lots of song and happiness in that evening.

2016 年 9 月 16 日 - 中秋燈機追月聯歡夜

9 月 16 日當日早上原定計劃是 2016 像真模型滑翔機同樂日，但由於天氣預測當日會有颱風到來，當日的早上活動只可被迫取消。到追月當日，天色卻是奇好，陽光普照。故晚上的追月聯歡便如期舉行。當晚聚餐各式各樣食物都有，全部由參加者自己帶來，與在場機友一起品嚐。聚餐後更有機友帶來簡單的卡拉 OK 設備，令場地氣氛更為熱鬧。聯歡會在深夜結束，場內整晚都充滿著歌聲及歡笑聲。

3. **The planned China Trip and Tap Mun trip cannot be organized in time. Will consider it again in future.**

原定計劃之國內旅遊及塔門之旅，由於未能有充足時間作出安排，活動未能如期實現。只能留待日後再次考慮。

M4.1.5. Safety Officer 安全主管

No activity reported.

暫無事項報告。

M4.1.6. Interest groups – F3F 興趣小組 – F3F

1. **HK F3F League 2016 match 6, held on 2016 May 1 at Tuen Mun Leung King. The Champion was Stanley, 1st Runner-up was Sunny, 2nd Runner-up and Fastest time winner was Ken28.**

香港 F3F 聯賽 2016 - 第六戰，於 2016 年 5 月 1 日在屯門良景村舉行，士丹利憑絕頂技術奪冠，Sunny 拿下亞軍，Ken28 則同時取得季軍及速男。

2. **HK F3F League 2016 match 7, held on 2016 May 29 at Tsz Wan Shan. The Champion was Tuba, 1st Runner-up was Ken28, 2nd Runner-up was Leung Chi Sang, Fastest time winner was Stanley.**

香港 F3F 聯賽 2016 - 第七戰，於 2016 年 5 月 29 日在慈雲山順利舉行，由 Tuba 阿業奪得冠軍，Ken 28 得亞軍，高佬生得季軍，速男則是士丹利。

3. HK F3F League 2016 match 8, held on 2016 June 26 at Tuen Mun Leung King. The Champion was Angus, 1st Runner-up was Wing, 2nd Runner-up was Sunny, and Fastest time winner was Wing too.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第八戰, 於 2016 年 6 月 26 日在屯門良景村舉行, 當日陽光普照, 冠軍由 Angus 取走, 亞軍是阿 Wing, 季軍 Sunny, 速男同樣是阿 Wing。
4. HK F3F League 2016 match 9, held on 2016 July 17 at Kin Ma Leng. The Champion was Donny, 1st Runner-up was Tuba, 2nd Runner-up was Wing, Fastest time winner was Tuba too.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第九戰, 於 2016 年 7 月 17 日在堅媽嶺順利舉行, 由 Donny 奪得冠軍, 亞軍是 Tuba 阿業, 季軍是阿 Wing, 速男則是 Tuba 阿業。
5. HK F3F League 2016 match 10, held on 2016 Aug 14 at Ma On Shan. The Champion was Angus, 1st Runner-up was Lee Man, 2nd Runner-up was Ray Leung, Fastest time was won by Angus too.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第十戰, 於 2016 年 8 月 14 日在馬鞍山舉行, 冠軍由 Angus 奪得, 亞軍是李文, 季軍是阿權, 速男同樣是 Angus。
6. HK F3F League 2016 match 11, held on 2016 Sep 4 at Ma On Shan. The Champion was Philip, 1st Runner-up was Wing, 2nd Runner-up was Sunny, Fastest time was won by Ken28.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第十一戰, 於 2016 年 9 月 4 日在馬鞍山舉行, 冠軍由 Philip 奪得, 亞軍是阿 Wing, 季軍是 Sunny, 速男則是 Ken28。
7. HK F3F League 2016 match 12, held on 2016 Sep 25 at Ma On Shan. The weather was not stable with weak wind speed. The race was cancelled by CD soon after started .
香港 F3F 聯賽 2016 - 第十二戰, 於 2016 年 9 月 25 日在馬鞍山舉行, 當日風力微弱而且不穩定, 開賽後不久 CD 決定將賽事取消。
8. HK F3F League 2016 match 13, was planed to held on 2016. The race was cancelled due to non-stable wind speed.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第十三戰, 原定於 2016 年 10 月 23 日舉行, 當日風向不穩定, 賽事取消。
9. HK F3F League 2016 match 14, held on 2016 Nov 20 at Ma On Shan. The Champion was Stanley, 1st Runner-up was AC Wai, 2nd Runner-up and Fastest time was won by Sunny.
香港 F3F 聯賽 2016 - 第十四戰, 於 2016 年 11 月 20 日在馬鞍山舉行, 冠軍由 Stanley 奪得, 亞軍是 AC 偉, 季軍和速男同樣是由 Sunny 奪得。
10. F3F Typhoon race 2016 / F3F 颱風賽 2016 -
HKRCSS organized the Typhoon Race in 2016 Nov. The three days competition was on the tenth to twelfth of November. This year's competition attracted 36 pilots from Hong Kong, Taiwan, Korea, France, Singapore and the USA. It is also an event of the FAI F3F International World Cup. The first day's competition was cancelled due to rain. HKRCSS invited all the competitors to have lunch in a restaurant in Sai Kung and then dismissed. On the second day, the wind was moderate easterly and the competition was held in Ma On Shan. 5 rounds were successfully run. On the third day, the venue changed to Tung Yeung Shan. It was foggy in morning, the race could only be able to start at noon 12:30pm. Weather was good throughtout the whole afternoon until the end of the event. 3 rounds had been run on the third day and a total of 8 rounds were completed. Champion, the 1st and 2nd runner-up are Ken Ko (HKG), Kenneth Chan (HKG) and Andreas Fricke (FRA). The fastest time is 49.53sec made by Stanley Chan. Team awards were all taken by the teams of Hong Kong. In the evening of the third day, HKRCSS had organized a banquet at the "Happiness Cuisine" in Science park. Award presentations, lucky draws, good and tasteful foods, as well as friendship mark the end of this wonderful event.
香港遙控滑翔飛行協會於 2016 年 11 月 10 至 12 日在香港舉行了一次的 F3F 國際颱風賽。賽事分三天進行, 共有 36 位參賽者, 分別來自香港, 台灣, 韓國, 法國, 星加坡及美國。是項賽事之成績, 將會用作計算 FAI F3F 世界賽賽員之參賽資格。由於天雨關係, 賽事第一天未能順利進行。協會在安排各賽員到西貢午膳後, 賽員們便自由活動。第二天吹柔和的東風, 比賽在馬鞍山進行, 共賽了五個回合, 賽事很順利。第三天比賽場地轉去到東洋山, 當天早上大霧, 大家要等到中午 12 時 30 分, 霧漸漸散去, 比賽才可開始。隨後的天色一路好轉, 直到比賽結束。當日共賽了三個回合。第二及第三天共賽了的八個回合, 最後賽果是冠軍由香港隊的 Ken Ko 奪得, 取走亞軍的 Kenneth Chan 同樣是香港隊的賽員, 季軍則是法國隊的 Andreas Fricke。速男是 Stanley Chan, 成績為 49.53 秒。團體獎方面, 全部獎項均由香港隊奪走。比賽完畢後, 便是慶功宴, 宴會在科學園的靄慶酒樓舉行。晚宴上的頒獎禮, 配合抽獎和各種美味食品, 再加上各機友們笑聲中的友誼, 為這次賽事畫上一個完美的句號。

M4.1.7. Interest group – F3K 興趣小組 – F3K

No activity reported.
暫無活動報告。

M4.1.8. Interest group – EPP 興趣小組 – EPP

Due to weather conditions, the scheduled EPP combat and spot landing event on July 3 cannot be held.
原定計劃在 7 月 3 日舉行一次 EPP 撞擊空戰及定點降落賽。由於天氣關係，比賽未能如期舉行。

M4.1.9. Interest group – Thermal 興趣小組 – 熱氣流

The planned Hand Launch Gliding activity at Tin Shui Wai Playground (or Chong Hing Water Sports Centre) in 2016 June cannot be organized successfully due to the insufficient time of communications between our society and the Leisure and Cultural Services Department (LCSD), the interested pilots were also limited. The planned activity was therefore decided on hold temporary.
原定計劃會在 6 月中舉行一次手擲機活動，預計地點為天水圍運動場 (或 創興水上活動中心)，但由於未能及時與康文處聯絡上，而有興趣參與的人數亦不多，活動暫時擱置。

M4.1.10. Interest group – Scale 興趣小組 – 像真機

The activity of 2016 Scale Glider event were cancelled due to the weather forecast of the coming of a Typhoon.
原定在 9 月 16 日舉行的 2016 像真模型滑翔機同樂日，由於天氣預測當天會有颱風，活動被迫取消。

M4.2. Planned activities 計劃活動

M4.2.1. Publicity 宣傳部

Kwong (Doctor) will help to prepare some QR code stickers for pilots to pick up, which helps to promote our flying activities to public.
博士會幫忙印製一批 QR code 貼紙給各機友，幫手進行宣傳

M4.2.2. Administration 總務部

The administration officer will organize a cleaning event at Clear Water Bay flying site in coming months.
總務部會在未來數月籌劃一次清水灣的清理場地行動。

M4.2.3. Training 訓練部

Free flying training day 定期免費飛行體驗日
The training course will be continued as schedule.
是項活動將按期繼續進行。

M4.2.4. Social function 聯繫活動部

1. Plan to organize a Christmas lunch party at Clear Water Bay glider garden on 2016 Dec 18.
計劃在 2016 年 12 月 18 日中午在清水灣公園舉行聖誕大食會。
2. Plan to organize a BBQ event at Lung Ha Wan, Sai Kung. The scheduled date will be 2017 Jan 7.
計劃在 2017 年 1 月 7 日晚上於龍蝦灣的燒烤場舉行今年的 BBQ 活動。
3. Will proceed to organize the 2016 Annual Dinner and AGM meeting at 2017 Jan 14. The admission fee was agreed during the meeting to be HK\$350 for each member and one of his/her direct relatives. Admission fee for all others will be HK\$450 per person.
2017 年 1 月 14 日舉行協會的 2016 周年大會及團年飯。團年飯的收費在會議中決定為會員及其中一位直系親屬各收 HK\$350，其它非會員一律收 HK\$450。

M4.2.5. Safety Officer 安全主管

No planned activity.
暫無活動計劃。

M4.2.6. Interest group – F3F 興趣小組 – F3F

F3F League ; F3F 聯賽:
F3F league to be conducted as planned. F3F 聯賽將按計劃舉行。

M4.2.7. Interest group – EPP 興趣小組 – EPP

Planned to organize an EPP Choi Chang event on the third day of Chinese New Year (2017 Jan 30).
計劃在大年初三 (2017 年 1 月 30 日)舉行新春採青活動。

M4.2.8. Interest group – Thermal 興趣小組 – 熱氣流

No planned activity
暫無活動計劃。

M4.2.9. Interest group – Scale 興趣小組 – 像真機

No planned activity
暫無活動計劃。

M5. AOB 其他事項

Ken Ma will issue a notice via Internet media to invite nomination for the new Chairman of HKRCSS in coming year. The nomination should be sent to the email address of CM Cheng before AGM. CM will announce the received nominations during the meeting, and let members to vote if there are more than one nomination.
KenMa 會在 12 月中經網絡媒體發通知給各會員，通知大家開始接受提名下一屆之協會主席，提名之名單需在 AGM 前一天電郵到 CM Cheng 的電郵信箱。CM 會在大會中宣讀各名單供大家投票決定。

The meeting adjourned at 3:15 pm.
會議於下午三時十五分結束。

The minute was 會議紀錄由:

	Prepared by 撰寫	Approved by 批核	Date 日期
Secretary 書記	Ken Ma		
Chairman 主席	Albert Ng		